GIZ -IRAQ- Cool training

Avatar Learning Inc

Adresse: 2285 rue ST Mathieu suite 1006 MTL/QC H3H2J7

Téléphone: +514 231 8029;

Website: www.avatar-learning.com

E-mail: info@avatar-learning.com

Information Client

Responsable / Contact : Kylie Kersel

E-mail: kylie.kersel@giz.de

Téléphone: + 964 (0) 750 317616 /+ 964 (0) 770 9994205

Date d'acquisition : Décembre 2023 – Février 2024

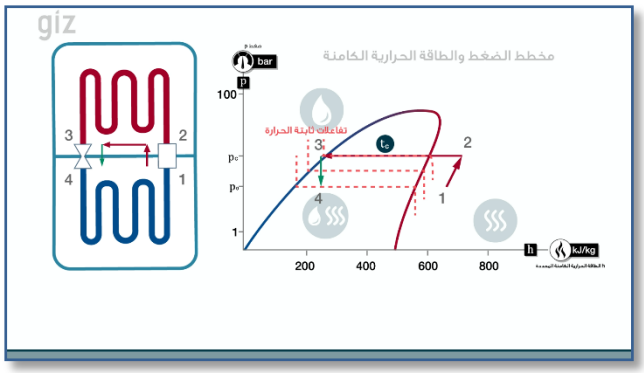
La durée prévue : 3 mois

Description du projet

Projet réalisé par notre équipe Technique basée en Tunisie (SIT)

La GIZ Iraq a confié à Avatar Learning Inc, en partenariat avec SIT Elearning Solutions, la tâche de réaliser les versions en langue arabe de 18 vidéos, dont 14 animées et 4 mettant en scène des acteurs, toutes axées sur le concept du "Cool training". Cette mission englobait non seulement le doublage des séquences, mais également des ajustements minutieux dans les images et les sous-titres pour garantir une adaptation fluide et authentique à la culture arabophone.

Au-delà de cette réalisation multimédia, le projet incluait également la traduction des documents complémentaires tels que les supports de cours (handouts) et les questionnaires (quiz), afin de faciliter la mise en place d'une plateforme d'apprentissage en ligne en arabe via la solution atinigi de la GIZ.



Cette approche visait à assurer une accessibilité maximale et une compréhension approfondie du contenu, offrant ainsi une expérience d'eLearning intégrale aux apprenants arabophones.

La collaboration entre Avatar Learning Inc et SIT Elearning Solutions se positionnait ainsi au cœur de l'enrichissement de l'éducation et de la formation dans le contexte spécifique de la GIZ Iraq.